SHOUF SHOUF HABIBI!

SHOUF SHOUF HABIBI!
SHOUF SHOUF HABIBI!
SHOUF SHOUF HABIBI !
Regie: Albert ter Heerdt

Niederlande 2003

Länge	**89 Min.**
Format	**35 mm, 1:1.85**
Farbe	

Stabliste

Buch	Albert ter Heerdt
Mitarbeit	Mimoun Oaïssa
Kamera	Steve Walker
Schnitt	Sytse Kramer
Sounddesign	Ranko Pauković
Ton	Marcel de Hoogd
Musik	Vincent van Warmerdam
	Cablejuice
	Mike Meijer
Ausstattung	Anet Wilgenhof
	Judith Schuitert
Kostüm	Ciska Nagel
Produzenten	René Huybrechtse
	Joram Willink
	Frank Bak
Associate Producer	Albert ter Heerdt

Produktion
Theorema Film Productie
Van Hallstraat 52-1
NL-1051 HH Amsterdam
Tel.: 20-688 18 43
Fax: 20-686 35 74
mail@theoremafilms.nl

Weltvertrieb
noch offen

Mimoun Oaïssa, Mimoun Ouled Radi, Mohammed Chaara, Leo Alkemade

Darsteller

Ap	Mimoun Oaïssa
Sam	Najib Amhali
Leila	Touriya Haoud
Driss	Iliass Ojja
Ali	Salah Eddine Benmoussa
Khadija	Zohra Slimani
Mussi	Mohammed Chaara
Rachid	Mimoun Ouled Radi
Robbie	Leo Alkemade
Maja	Tanja Jess
Naima	Mehdia Doui-Issi
Chris	Frank Lammers
Daan	Winston Gerschtanowitz
Britt	Tara Elders
Carlie	Bridget Maasland

SHOUF SHOUF HABIBI!
Abdullah, den alle Ap nennen, ist der Sohn marokkanischer Eltern. Mit seinem Leben weiß der 20-jährige Holländer nicht wirklich etwas anzufangen. Am liebsten wäre er ein arabischer Hollywood-Star – in all den Filmen, die es nach dem 11. September ja unweigerlich geben wird. Mit seinen marokkanischen und holländischen Freunden träumt er von einer Zukunft in Reichtum und Glück. Aber in Wahrheit haben sie nicht die geringsten beruflichen Chancen.
Von seiner Familie hält Ap nicht viel. Sein ältester Bruder ist Polizist und verkörpert damit alles, was Ap an der holländischen Gesellschaft verachtet. Ein Bürojob, den ihm sein Bruder vermittelt, endet im Fiasko. Daraufhin schließt sich Ap Freunden an, die einen Bankraub planen. Doch der Überfall ist eine furchtbare Pleite, Ap schafft es gerade noch so eben, der Polizei zu entwischen.
Vielleicht kann ja die Tradition seinem Leben einen Halt geben? Er verspricht seinem Vater, ein marokkanisches Mädchen zu heiraten, und nimmt eine Arbeit bei einem traditionellen muslimischen Schlachter an. Dann fährt er zwecks Brautschau nach Marokko. Bald sind die Hochzeitsvorbereitungen in vollem Gange. Vor Ap scheint eine wunderbare, sichere Zukunft zu liegen. Doch dann entwickeln sich die Dinge anders als geplant …
Mit viel Sinn für Humor erzählt Albert ter Heerdt in seiner rasanten Komödie von Immigrantenkindern der zweiten Generation im Zwiespalt zwischen islamischer Tradition und kulturellem Wandel.

SHOUF SHOUF HABIBI!
Abdullah, or Ap, as he is known to most people, is the son of Moroccan parents. This twenty-year-old Dutch lad doesn't really know what to do with his life. What he really wants is to be an Arabian Hollywood star – of all the films the Americans are bound to make in the wake of 9/11. He and his Moroccan and Dutch friends all dream of a bright future, full of wealth and happiness. If the truth be known, however, none of them have the slightest prospects of a real career.

Ap doesn't think too much of his family. His eldest brother is a police office and embodies just about everything that Ap hates about Dutch society. An office job that his brother arranges for Ap ends in disaster; shortly afterwards, Ap joins a group of friends planning to rob a bank. But the raid is a fiasco and Ap only just manages to escape the police by the skin of his teeth.
Perhaps he'll find some kind of support and direction in life by following the family's traditions? Promising his father that he will marry a Moroccan girl, Ap also takes up a job working for a traditional Muslim butcher. He sets off for Morocco in search of a bride and, before long, wedding plans are well under way. It looks as though Ap might be heading for a bright and secure future. But then, things begin to go awry …
Albert ter Heerdt displays a fine sense of humour in his breathless comedy about second generation immigrant children caught between Islamic traditions and cultural change.

Albert ter Heerdt

Biografie
Geboren am 21.5.1960 in Didam, Gelderland. Studierte Literatur und Film an der Universität Amsterdam. Hat bislang als Drehbuchautor für Fernsehserien gearbeitet und auch einige dieser TV-Episoden selbst inszeniert. SHOUF SHOUF HABIBI! ist sein Kinodebüt als Autor und Regisseur.

Biography
Born in Didam in Gelderland in the east Netherlands on 21.5.1960. He studied literature and film at Amsterdam University and has worked primarily as a writer of television series, some of which he also directed. SHOUF SHOUF HABIBI! marks his cinematic debut as both writer and director.

Biographie
Né le 21-5-1960 à Didam, dans le Gelderland (Pays-Bas). Etudie la littérature et le cinéma à l'université d'Amsterdam. Travaille jusqu'à présent comme scénariste de séries télévisées dont il réalise aussi certains des épisodes. SHOUF SHOUF HABIBI ! marque ses débuts d'auteur et de réalisateur de films pour le grand écran.

Filmografie
1994 EEN SCHREEUW OM HULP
TV-Film
1996 TIJD VAN LEVEN
TV-Serie, 10 Folgen, Regie: André van Duren; Autor
1999 ZEVEN DEUGDEN
TV-Serie, 7 Folgen; Co-Regie, Co-Autor
2001 RUSSEN
TV-Serie; Co-Autor
2003 SHOUF SHOUF HABIBI!

SHOUF SHOUF HABIBI !

Abdullah, que tout le monde appelle Ap, est le fils de parents marocains. Ce Hollandais de vingt ans ne sait vraiment pas quoi faire de sa vie. Il serait bien tenté par une carrière hollywoodienne de star arabe, dans tous les films qui ne manqueront pas d'être tournés après le 11 septembre. Avec ses copains hollandais et marocains, il rêve d'un avenir fait de richesse et de bonheur mais en vérité, ils n'ont pas les moindres chances sur le plan professionnel.
Ap n'a pas beaucoup d'estime pour sa famille. Son frère aîné est policier et il incarne tout ce que méprise Ap dans la société hollandaise. Un emploi de bureau que son frère lui a procuré se termine par un fiasco. Ap rejoint alors une bande de copains qui préparent le hold-up d'une banque, mais leur plan échoue lamentablement et Ap parvient de justesse à échapper à la police.
Les traditions de son pays d'origine pourraient peut-être redonner un sens à sa vie. Il promet à son père d'épouser une Marocaine et accepte un emploi dans une boucherie musulmane traditionnelle. Puis il part pour le Maroc afin de rencontrer sa promise. Les préparatifs des noces battent bientôt leur plein. Le bel avenir dont rêvait Ap semble maintenant assuré. Toutefois, les choses vont se passer autrement que prévu …
Albert ter Heerdt traite, avec un grand sens de l'humour, cette trépidante comédie autour d'une poignée d'immigrés de la seconde génération, en conflit entre la tradition musulmane et leur environnement culturel.

Mimoun Oaïssa, Touriya Haoud